

Návod na použitie

HEM-907

Malá/stredná/veľká manžeta na
rameno pre dospelých

S :HEM-CS19-PD

M :HEM-CR19-PD

L :HEM-CL19-PD

Výrobca	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
Zastúpenie v EÚ	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, HOLANDSKO www.omron-healthcare.com
Dovozca do EÚ	
Asia Pacific HQ	OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE LTD. 438B Alexandra Rd, #08-01/02 Alexandra Technopark, Singapur 119968 www.omronhealthcare-ap.com
Výrobná prevádzka	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japonsko
Dovozca pre Spojené kráľovstvo a zodpovedná osoba v UK	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Dcérske spoločnosti	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

VYROBENÉ
V JAPONSKUDátum vydania: 2024-02-08
IM-HXA-907-PDE-SK-01-09/2023

Pred použitím jednotky si prečítajte všetky pokyny uvedené v príručke a príručku vždy uchovávajte v blízkosti jednotky pre prípadné neskoršie použitie. Pozrite si príručku pre merač krvného tlaku.

Vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti

Naša spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť za nasledujúce:

- poruchy, poškodenia alebo poranenia spôsobené údržbou alebo opravami vykonanými inou spoločnosťou ako našou spoločnosťou alebo spoločnosťou, ktorú určíme,
- poruchy alebo poškodenie jedného z našich produktov spôsobené produktom iného výrobcu, ktorý nebol dodaný našou spoločnosťou,
- poruchy, poškodenia alebo poranenia spôsobené údržbou alebo opravou s použitím iného opravného dielu, ako je diel, ktorý špecifikujeme,
- poruchy, poškodenia alebo poranenia spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a prevádzkových postupov uvedených v tejto príručke,
- používanie produktu v podmienkach, ktoré nie sú v súlade s podmienkami používania produktu uvedenými v tejto príručke, vrátane inštalácie,
- poruchy, poškodenia alebo poranenia spôsobené úpravou alebo nevhodnou opravou produktu,
- poruchy, poškodenia alebo poranenia spôsobené prírodnými katastrofami, ako sú požiar, zemetrasenie, povodeň alebo úder blesku.

Princípy

- Obsah tejto príručky sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Príprave tejto príručky bola venovaná značná pozornosť. V nepravdepodobnom prípade, že v príručke nájdete chybu alebo iný problém, sa na nás obráťte.
- Neoprávnené kopírovanie celej tejto príručky alebo jej časti je zakázané. Iné ako individuálne (firemné) použitie bez súhlasu našej spoločnosti je zakázané autorskými právami.

Určenie

Určený účel

Táto manžeta sa má používať s digitálnym meračom, ktorý meria krvný tlak a pulz dospelých pacientov.

Určení pacienti

Dospelí pacienti

Určení používateľa

Legálne certifikovaní lekárski odborníci, napríklad lekári, zdravotné sestry.

Obmedzenie

Obvod ramena pacienta musí byť nasledujúci:

- HEM-CS19-PD: 17 – 22 cm
- HEM-CR19-PD: 22 – 32 cm
- HEM-CL19-PD: 32 – 42 cm

Typ použitia

Táto manžeta je určená na viacnásobné použitie u viacerých pacientov.

Ak sa táto manžeta používa s meračom krvného tlaku od spoločnosti OMRON, je možné získať nasledujúce klinické funkcie.

- Klinický prínos
- Indikácia
- Kontraindikácie
- Vedľajšie účinky

Klinický prínos

Neinvasívne meranie krvného tlaku pacienta.

Indikácia

Pomôcka sa používa u zdravých osôb a pacientov s ochoreniami spojenými s hypertenziou v lekárskech zariadeniach, ako sú kliniky, nemocnice a ordinácie lekárov.

Kontraindikácie

- NEPOUŽÍVAJTE túto manžetu na:
 - Poranená horná paža
 - Liečená horná paža
 - Horná paža, na ktorej sa vykonáva intravenózna infúzia alebo transfúzia krvi
 - Horná paža s pripevneným snímačom SpO₂, katétrom na IBP alebo iným prístrojom
 - Nadlaktie s prípojkou na hemodialýzu.
- Manžetu na rameno NENASADZUJTE na rameno, keď máte zavedenú infúziu a ani počas transfúzie krvi.
- NEPOUŽÍVAJTE pomôcku na dojčatách, batoliatách, deťoch alebo osobách bez dostatočných vyjadrovacích schopností.
- Nepripevňujte manžetu na pacienta, na ktorom sa používa pumpovací oxygenátor.
- Nenafukujte manžetu, ktorá nie je pripevnená k ramenu.

Vedľajšie účinky

- Meranie vykonávané častejšie, ako je potrebné, môže viesť k tvorbe modrín kvôli interferencii s prietokom krvi.
- Naľutnutie na vyšší tlak než je potrebné môže viesť ku vzniku podliatin ramena na mieste použitia manžety.
- Ak sa u pacienta vyskytlo podráždenie pokožky alebo nepohodlie, prestaňte pomôcku používať.

Výstraha

Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Nepripájajte vzduchovú hadičku alebo manžetu k hadiciam iných pomôcok pripojených k telu.
- Nepoužívajte pri extrémne vysokej teplote, vlhkosti a vo vysokých nadmorských výškach. Používajte len v prostredí s požadovanými podmienkami.
- Riadne pripojte konektory.
- Nestriekajte, neľajte ani nerozlievajte tekutiny do manžety alebo na ňu.
- Ak sa manžeta používa u niektorých pacientov s infekciou, zaobchádzajte s manžetou ako so zdravotníckym odpadom. V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii.

Bezpečnostné opatrenie

Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré (ak sa im nevyhnete) by mohli mať za následok menšie alebo stredne závažné zranenie používateľa alebo pacienta, prípadne by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia alebo majetku.

- Na utieranie manžety nepoužívajte riedidlo, benzén ani iné rozpúšťadlá.
- Nesterilizujte autoklávom ani plynom (EOG, plynným formaldehydom, vysoko koncentrovaným ozónom atď.).
- Aby bolo meranie presné, používajte manžetu správnej veľkosti.
- Nepoužívajte manžetu, ak je poškodená alebo deravá.

Ako nasadiť manžetu na rameno

1. Vyberte manžetu vhodnú pre pacienta.

Obvod ramena	Veľkosť manžety na rameno
17 – 22 cm	Malá veľkosť manžety na rameno
22 – 32 cm	Stredná veľkosť manžety na rameno
32 – 42 cm	Veľká veľkosť manžety na rameno

- Použite manžetu vhodnej veľkosti. V opačnom prípade môže dôjsť k nesprávnemu meraniu.

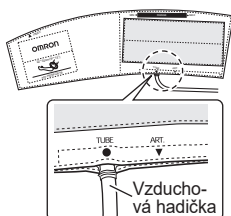
2. Pevne zasunúť vzduchovú zástrčku do vzduchového konektora merača.



- Skontrolujte, aký typ zástrčky musíte použiť pre váš produkt. Použitie nesprávnej zástrčky môže spôsobiť unikanie vzduchu a nesprávne merania.

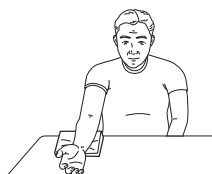
3. Skontrolujte vzduchovú hadičku.

- Uistite sa, že vzduchová hadička vyčnieva zo značky [TUBE] na manžete tak, ako je zobrazené na obrázku napravo.



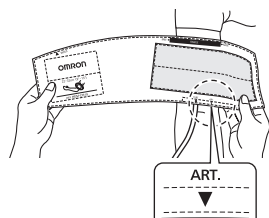
4. Prikážte pacientovi uvoľnene položiť ruku s dlaňou smerujúcou nahor.

- Manžeta na rameno sa musí pripevniť na pravý horný pažu.
- Ak sa manžeta na rameno obalí okolo hrubej látky alebo ak je rukáv pacienta zrolovaný nahor a rameno je stlačené, nezíska sa presný výsledok merania.

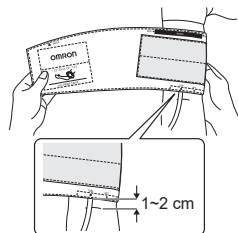


5. Umiestnite manžetu na hornú pažu.

- Zarovnajte značku [ART.] na manžete na rameno s tepnou na vnútornej strane hornej paže.

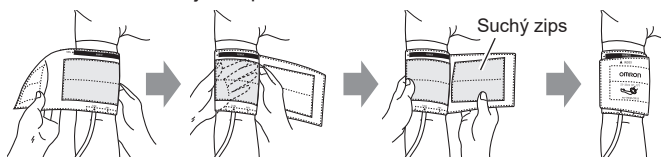


6. Spodný okraj manžety na rameno musí byť 1 až 2 cm nad vnútornou stranou lakťa.

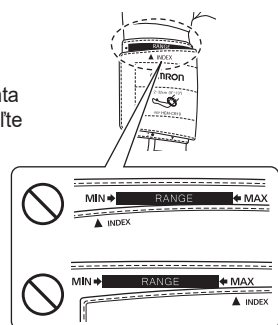


7. Manžetu pevne obtočte oboma rukami, aby sa nemohla pohybovať po paži pacienta.

- Uistite sa, že vzduchová hadička je umiestnená na vnútornej strane ramena pacienta.
- Manžetu nie je potrebné obtočiť tak, aby boli okraje zarovnané. Meranie bude aj tak správne.

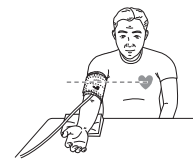


- Ak je značka [▲INDEX] umiestnená mimo rozsahu značky [RANGE], ako je zobrazené na obrázku napravo, znamená to, že obvod ramena pacienta a veľkosť manžety sa nezodujú. Zvoľte manžetu vhodnej veľkosti a znovu ju nasadte.
- Ak manžeta nie je bezpečne upevnená okolo ramena pacienta, môže dôjsť k znečisteniu ramena alebo k nepresnému meraniu.



8. Udržujte rameno s manžetou v úrovni srdca.

- Na dosiahnutie správneho merania udržiavajte manžetu v rovine so srdcom pacienta.



Postupy údržby

Utieranie

Utrite manžetu pomocou mäkkej handričky navlhčenej zriedeným alkoholom alebo zriedeným neutrálnym (jemným) čistiacim prostriedkom.

Špecifikácie

Opis produktu	Malá veľkosť manžety na rameno	Stredná veľkosť manžety na rameno	Veľká veľkosť manžety na rameno
Model	HEM-CS19-PD [REF] HEM-CS19	HEM-CR19-PD [REF] HEM-CR19	HEM-CL19-PD [REF] HEM-CL19
Obvod ramena	17 – 22 cm	22 – 32 cm	32 – 42 cm
Rozmery manžety (približná hodnota)	111 x 357 mm	146 x 517 mm	174 x 649 mm
Dĺžka vzduchovej hadičky	1,5 m		
Rozpätie tlaku v manžete	Tlak: 0 mmHg až 299 mmHg		
Presnosť	Tlak: ±3 mmHg		
Klasifikácia	Trieda I		
Prevádzkové podmienky	+10 až +40 °C, 15 až 90 % RH (nekondenzujúca), 700 až 1060 hPa		
Skladovacie/Prepravné podmienky	-20 až +60 °C, 10 až 95 % RH (nekondenzujúca), 700 až 1060 hPa		
Obsah balenia	Manžeta, 2 vzduchové zástrčky, návod na použitie		
Trvácnosť (životnosť)	1 rok alebo 20 000 použití, podľa toho, ktoré nastane skôr.		

Opis symbolov

CE	Označenie CE
LOT	Číslo šarže
MD	Zdravotnícka pomôcka
	Teplotné obmedzenie
	Vlhkostné obmedzenie
	Obmedzenie atmosférického tlaku
▲ INDEX	Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii
ART.	Značka artérie
MIN → RANGE → MAX	Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety
REF	Referenčné katalógové číslo
	Dátum výroby
	Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu Ďalšie informácie uvádza 97/129/ES.
	Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie. (Pozadie: modré)
	Obvod ramena
UDI	Unikátny identifikátor pomôcky (UDI)
UK CA	Označenie UKCA (hodnotenie súladu vo Veľkej Británii)
	Pokyn na recykláciu obalových prvkov



- V prípade vážnej nehody pri používaní tohto zariadenia kontaktujte jeho výrobcu a príslušný úrad členskej krajiny, v ktorej sídlite.